

Enformaziuns y Comunicaziuns

Edema dai Jogn Le Grup Decanal adöm ai grups dai jogn dla Val Badia organisëia l'Edema dai Jogn, dai 27 d'agost dai 2 de setëmber. Cösc é le program: **Domëgna 27/08 ales 11:00** tal plan dla segra a Longiarü: mëssa rock por daorì l'edema. Al sarà ince festa dal paisc con encuntrada dai grups musicai dai jogn dla Val Badia; **Lönesc ai 28/08 ales 19:00** te chidlara da Runcac: turnier da chidlé; **Dedolönesc ai 29/08 ales 19:30** sön le ciamp dal saurun ta San Ciascian: turnier de beachvolley y griliada (iscriziuns online cina ai 27.8 sot al link: <http://bit.ly/2u9BUps>); **Dedemesaledema ai 30/08 ales 19:30** te Istitut Ladin a San Martin: turnier de batadú (iscriziuns cina ai 29/08 pa costalunga.tobias@gmail.com); **Jöbia ai 31/08 ales 20:00** te palestra d'La Val: sëra da bal con Enrico; **Vëndres ai 01/09 ales 20:00** sön paiun de Badia: Summerend Concert; **Sabeda ai 02/09 ales 3 da doman** sö Oies: prozesciun cina Porsenú söi ciap de Sant Ujöp Freinademetz (infos y prenotaziuns cina ai 30/08 te Sorvisc ai Jogn, al 0474/523070).

Iolan: Le KVV Seniorenclub lascia alessëi che en Santa Maria dal Ciöf é gnü ete la bela soma de 1.758,43€, co i gnará eniann dada ennant ala dljia por le restaur. En bel iolan a dötes chères co á daidé fá i strausc de ciöf, a chères co á condüt alerch ciöf y co á fat i strausc a ciasa. Y en iolan a chi co á fat na spënorä.

La Crusc: En jöbia ai 24 d'agost é San Berto apostul. Ales 7:30 sarál la prozesciun da San Linert cina sö La Crusc. Lassö é spo ales 9:30 santa mëssa en onur de San Berto y prozesciun eucaristica con dui vangeli. Al é ince la poscibilitè da jí sö cole lift.

Curs: Ai 4 de setëmber ales 19:30 vëgnel organisé te calogna d'La lla na sëra d'enformaziun sön le curs "To corp y l'amur", con Michaela de Beyer. Les tematiches, co trata dal raport con nosc corp, amur y sessualité, gnará spo aprofondides dertan le curs, ince tla cornisc de nosta fede catolica. Le curs vën partí sö te trëi grups: 1) da 11 a 14 agn; 2) jogn sora i 15 agn; 3) adulc. Por enformaziuns y contegnüs pón contaté Renate Pescolderung al 338/1300787 o por e-mail a peter@doleda.it

Conzert: Angela Palfrader (vidora) y Ruggero Livieri (orgo de dljia) enviëia dër bel a en conzert, co vën tigní en jöbia ai 24 d'agost ales 21:00, te dljia d'Al Plan.

Program manifestaziuns: Le Sorvisc Formaziun Val Badia é tal laur da mëter adöm le program dles manifestaziuns por l'altonn. Dötes les uniuns co organisëia manifestaziuns, é periades da les dé ete anter i 28 d'agost sön la plata internet www.manif.it. Ci co vën ete dedò, ne roarä nia plü tal program stampé.

Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo
Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader
Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com
Download plata: www.unitepastorala.org



Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vighile

Ploan: Signor Heinrich Perathoner
E-Mail: ploaniaalplan@gmail.com

Calogna Al Plan: 0474 501006
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA
www.unitepastorala.org

Ann A

20.08.2017 - 20. Domëgna dal ann liturgich

nr. 39

Töa fede é grana! Ci che t'ós, dess sozeder!

Dal Vagnele do San Mateo 15, 21-28

Te chël tomp ²¹s'á Gejù trat zoruch tal raiun de Tirus y Sidonn. ²²Enló ti é gnü pomez na ëra canaanita de chi posc y scraiâ: Mënete picé de me, Signur, tö Fi de Davide! Mia fia vën tormentada da en malan. ²³Mo Gejù ne ti dea degüna resposta. Danló ti é sù discepu jüs pomez y periâ: Delibrëiela da so crüze, ciara desch'ara scraia ia do nos. ²⁴Al á rospognü: lu sun ma mené por les biesces pordüdes dla ciasa de Israel. ²⁵Mo la ëra é gnüda pomez, s'á enlené dan da d'ël y á dit: Signur, dëidemo! ²⁶Al á rospognü: Al n'é nia dërt, ti tó demez le pan ai mituns y ti al sciüré dant ai cians. ²⁷La ëra á dit: Poa, t'as dërt, Signur! Mo cinamai i cians ciafa les frogheres co toma jö dla mësa de sù patruns. ²⁸Sön chëra á Gejù rospognü: Èra, töa fede é grana. Ci che t'ós, dess sozeder. Y da chë ora ennant ea söa fia varida. **Parora dal Signur! - Lalt a te, Gejù Crist!**

Oraziun por i mituns

*Bun Dio,
i te reingraziun por nüsc mituns.
Te s'ai as scinchés.
Ai nes fej ligrëza, mo ince festidi.
Porchël te periunse:
Signur, benedësc nüsc mituns.
Dëidi ester autonom,
che ai empari da jí le tru dla vita.
Fá che ciafi de bogh compagns.
Sideste tö por ëi
en aiüt olache ai pó se tigní,
y arvënn so ponsé y so fá.
Dëidesse ince nos geniturs
da i acompagné tla dërta manira.
Stá pa nos, Signur.
Nos confidun en Te!*



Auf Augenhöhe

Frau und Mann – auf Augenhöhe,
Kanaaniterin und Jude – auf Augenhöhe.
Bittende und Gebender – auf Augenhöhe.

Die kanaanäische Frau und Jesus begegnen sich auf Augenhöhe
well die Frau sich aus Liebe zu Ihrer Tochter erhebt
und sich Jesus aus Liebe zu den Menschen herabbeugt.

Domëgna: 20.08.2017: XX. Domëgna dal ann Liturgich: S.Samuel



8.30: S.M. a La Pli

9.30: **Oraziun dla domëgna: Corona**

10.00: **S.M. pro popolo por dōta la Ploania - Benedisciun dal Tomp**

18.00: S.M. por vīs y +nc' dla Fam. Erardi – Daverda

S.M. por +nt Sepl Dejaco

S.M. por +nt Siur Heinrich Videsott

S.M. por por +nc' Lois, Purghele y Maria d'Ansele

S.M. por +nc' Lucio y Rosetta

S.M. por Famiglia Tiburzi

S.M. por Famiglia Di Francesco

Lön. 21.08:

Feria dla 20. edema: S.Pio X. Papa, Sa.Grazia

18.00: S.M. por +nt Jep Palfrader de Pré, Mone d'La Pli

S.M. por +nt Lejio Complojer da Runcac'

S.M. por +nt Angelo Ties de Col

S.M. por +nc' de Federa Margareth

S.M. por les Püres Animes plü arbandonades

Dédol. 22.08:

Sa.Maria Regina – Maria Schnee: S.Siegfried

19.30: **Corona en onú de Gejú**

Dédem 23.08

Feria dla 20. edema: Sa.Rosa da Lima

18.00: S.M. por +nt Carlo Tamers, de Burcia

S.M. por +nc' Brunelli Walter y Alice

S.M. por +nc' Giuliano y Annetta Goidanich

S.M. por +nc' Steiner Robert y Anna Miribung

S.M. por +nt Flatscher Franz, Ches Costes

Jöbia 24.08:

Festa de S.Bartolomeo (S.Berto), Sa.Isolde, S.Karl

Vijita ala dljia y cortina

19.30: S.M. a La Pli

Vëndr.25.08:

Feria dla 20. edema: S.Ludwig, Sa.Elvira, Sa.Ebba

7.30: S.M. por +nta Elisabetta de Cobelli

S.M. por +nc' Elena y Fred Wieler

S.M. por +nt Hans Leimegger, Hot.Condor

S.M. por vīs y +nc' dla Fam. Castlunger Oliva, Rungg

15.00: **Ora de oraziun**

Sab.26.08:

Sancta Maria in Sabato: S.Gregor, Sa.Teresa

17.00: **Poscibilitè da se pissié**

18.00: S.M. por +nt Adolf Ties, Valiares

S.M. por +nta Olga Niedermayr – Marches

S.M. de renger. por Fam. Clara Jan Paul y Lisa

S.M. aniv. por +nc' Kaneider Tone y Rita, Andram

Dom.27.08:

XXI. Dom.: Sa.Monica, S.Gebhard

Oferta por i bojügns dla Ploania

8.30: S.M. a La Pli

9.30: **Funziun dla domëgna: Corona**

10.00: **S.M. pro popolo por dōta la Ploania: Benedisciun dal tomp**

S.M. por +nta Comploi Tille de Mano

S.M. por +nc' de Werth Paula

S.M. por +nt Sergio Miano

S.M. aniv.por +nt Carlo Dragotto

S.M. por +nc' Castlunger Emilio y Ottilia

S.M. por +nc' Ties da Ras



Da ponsé do

"Ci é pa la vita?"

En bel de d'isté te bosch- Le finch damanâ ai atrî: "Ci é pa la vita?"

Na resa ea tal formé fëies nees y en pope. Ara dijea: "La vita é en svilup!"

Le paol minâ jorenn da önn en ciöf al ater: "La vita é ligrëza y sorëdl."

Na cargara co straciâ en fostü de stran diesc iadi maiü de ëra dijea:

"La vita n'é nia ater co laoré y stracé."

Na ea jorâ alerch y aratâ: "La vita é en baraté jö de laur y divertimont."

La talpina orea ince dí la söa: "La vita é en combatimont tal scür."

Ai ess præsc motü man da strité, sc'al ne foss gnü la plöia a dí:

"La vita é fata de lagrimes, nia ater co de lagrimes." Spo jêra ennant al mer.

Enló baodiâ les ones: "La vita é en cherí la liberté sonza la ciafé."

Sö alalt scraia en variö: "La vita é en proé da roé entres plö alalt."

Nia dalunc cherscël en salesc stort dal ont. Al dijea: "La vita é s'inchiné dan da potënzes plö granes."

Spo gnël la net.

Chitamonter lasciâ le düle aldí söa usc: "Vire ó dí: anüzé l'ocajiu tartan che i atrî dorm."

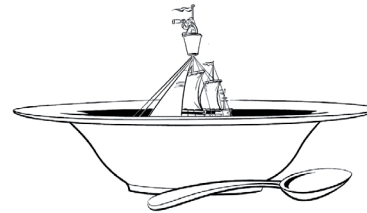
Entant êl döt chit te bosch. Mat en ël passâ fora por i trus por jí a ciasa. Al â passé na sëra de divertimont y dijea a se enstës: "Vire ó dí cherí la fortuna tres danö, mo al porta con se ince na morona de delujiuns."

T'en iade s'empia sö le rossié dla doman te so bel corú y dijea: "Desco iu, le

rossié, sun le scomenciamont dal dé,

ensciö é la vita le scomenciamont dal'eternité."

(dala Svezia)



Über den Tellerrand schauen

Auch in diesem Evangelium ist Jesus uns Vorbild. Aber nicht von Anfang an. Erst muss die Frau seine Einstellung ändern. Mit ihrem Glauben und mit ihrem Vertrauen. Damit weitet sie den Blick Jesu, zeigt ihm, über den Tellerrand zu schauen. Jesus erfüllt ihre Bitte. Er bestätigt ihr Vertrauen, dass er weiter denkt als nur bis an die Grenzen Galiläas. Eine unscheinbare Frau macht aus Jesus das, was er geworden ist: der Heiland der Welt. Was Jesus beim Evangelisten Lukas sofort ist, muss beim Evangelisten Matthäus eine Frau von ihm verlangen: Bekenne dich endlich, Jesus, zu dem, was du schon lange bist. Unser aller Retter.

Sorvisc dai Ministronc

Lönesc 21/08 (07:30h), Dédemesaledema 23/08 (18:00h), Vëndres

25/08 (07:30h): Matteo Huber, Anna Sottrovisch;

Sabeda 26/08 (18:00h): Sofia Alberti, Sofia Castlunger, Emma Daverda, Lara Fappani, Chantal Feichter, Nathan Migliorati;

Domëgna 27/08 (10:00h): Fabian y Matthias Kaneider, Jasmin y Martina Ties, Daniel y Simon Comploi;

Domëgna 27/08 (18:00h): André Castlunger, Jan Ties, Gabriel, Paul, Max y Moriz Trebo;

